電腦失靈 計時停車售票機擺烏龍

刷現金卡 竟吐出一張免費停車票 停管局決暫停其刷卡付帳服務

【多倫多電】如果早些知道多倫多市區新型電腦計時停車票發售機的一項小秘密，在路邊停車可以分文不花：要是將銀行現金卡插入刷一下，原本沒有能力接受現金卡付帳的這種機器，竟然會吐出一張免費停車票。

但多倫多市政府停車場管理局負責人表示，昨天開始已暫停使用機器的刷卡付帳功能，並將儘快解決目前的問題。

多倫多市政府停車場管理局規劃部主任馬和表示：「市政府對此事十分關注，正著手處理。」但目前還無法統計出，自去年在著名的娛樂街區國王（King）街安裝總價值九千元左右的第一批計時停車機以來，已經發生過多少次這樣的錯誤，和漏收多少停車費。

馬和說，市府昨天開始已經關閉機器上的刷卡付帳功能，在問題得到解決之前，停車者目前只能以投幣方式購買停車票。

這批自動計時停車機由法國製造，市政府負責安裝和管理，每台機器的功能相當於以前價值每個七百元的十個機械計時停車表。

這些新型的計時停車機除具有投幣付費功能之外，機器上還標出可以使用三種信用卡付賬，但不具從用現金卡上收費功能。可是，前天環球郵報的記者在市區五台不同的計時停車機上，嘗試用現金卡時，無一例外都被機器照卡全收，給出標有允許停車時間的停車票，卻沒有從現金卡中扣除停車費。

多倫多市政府停車場管理局規劃部主任馬和表示，一旦有一台機器接受現金卡，那麼所有的機器都將接受現金卡，因為這些機器同時由一個中央系統透過無線操縱。

馬和說，當時為機器設計程式時，考慮的是哪類信用卡可以接受，哪類不可以接受，但從來沒有想到現金卡的問題。直到最近管理局在處理機器中的數據時，忽然發現機器雖然拒絕接受現金卡，卻會吐出一張免費的停車票。管理局於是立刻聯絡有關部門，改進現有程式，保證機器完全拒絕接受現金卡，杜絕在有人使用現金卡時機器吐出停車票現象。

目前為止，全市已安裝約三百台電腦計時停車機，計劃年底前再安裝一百台，總共打算在市內各主要街道安裝一千二百台。另外在市政府所屬停車場內也安裝一百台。

停車場管理局董事會成員、市議員雷伊解釋說，這些機器全部由太陽能控制，並裝有衛星天線。一旦出現打印停車憑據的紙張用完、硬幣太滿或者遭到毀壞等情況，天線就會立即透過衛星發出警告信號。

雷伊說，他從未想到過會出現現金卡問題，但曾留意到機器接受外國硬幣的現象。因此，他建議電腦中設定根據硬幣的花紋和重量來辨別是否是本國硬幣的程式。

↑本市去年開始陸續在市區主要街道安裝的電腦計時停車機，近日發現其電腦程式設置有誤。本不接受現金卡的機器，不僅將卡全收，還吐出一張免費的停車票。市府管理部門目前正在著手處理這一問題。圖爲出現問題的電腦計時停車機。（本報記者黃志洪攝）

移民配額 連續兩年未達預定目標

聯邦報告指出 逾半數來自亞太地區 而多倫多是新移民最喜愛的城市

【多倫多訊】根據公民暨移民部一九九九年年度報告，加拿大已經連續兩年未能達成預期的移民目標。這份報告顯示，安大略省吸引了超過半數的新移民，來自亞太地區的移民依然超過百分之五十。

聯邦政府去年預定的移民配額是二十萬至二十二萬五千人，但實際批准的只有十八萬九千八百一十六人，連底線都沒達到。前年得以進入加拿大的新移民更少，只有十七萬四千一百五十九人。

公民暨移民部助理部長喬安·阿金森表示，前年未能達成目標，可能是受亞洲金融風暴影響，但這不是唯一因素，她說：「移民部本身的作業和移民來源國的變化也應列入考慮。」

香港一向是移民人數最多的前幾名，但去年連前十名都沒排上，中國大陸、印度和巴基斯坦都趕上了它。阿金森說：「從這種趨勢看來，我們的評估和審查作業也應該隨之調整才對，我們應多派遣機動小組到申請人多的地方，減少申請案積壓現象。」

去年來自亞太地區的移民共九萬六千三百七十名，約佔總數的百分之五十一，其中中國名列第一，為二萬九千零九十五名，佔百分之十五點三強；印度第二，一萬一千四百一十五名，佔百分之九點二；巴基斯坦第三，九千二百八十五名，佔百分之四點九。

在新移民最喜歡的城市中，多倫多名列第一，吸引了八萬三千二百六十七人，約佔總數的百分之四十三點九；溫哥華第二，為二萬七千七百八十五人，佔百分之十四點六；滿地可第三，二萬三千五百二十二人，佔百分之十二點四；卡加利第四，六千七百四十九人，佔百分之三點六。

至於難民部分，去年共批准了二萬四千三百六十七名，其中八千四百四十四名來自非洲及中東，佔百分之三十四點七；七千二百三十八名是來自亞太地區，佔百分之二十九點七。一九九八年加拿大共接受難民二萬二千七百名，一九八七年為二萬四千一百三十名。

去年移民中接近百分之三十的人擁有學士學位，但也有不少連英（或法）語都不會講。移民律師塞基歐·卡拉斯說：「我為那些學識、技能不足的新移民擔心，在這新經濟時代，他們將遠遠落後於他人；對加拿大來說，他們人數眾多，也可能形成社會問題。」

家庭類移民和難民面臨的困難更多，因為他們進入加拿大並未經挑選，因此日後融入社會阻力更大。卡拉斯說：「我還發現一點令人擔心的事，那就是有百分之三十二的人公開表示，沒有意願去工作，只想坐領福利金，這對社會來講，會產生沉重的負擔。」

加拿大歷史上批准移民最多的一年是一九一三年，有四十萬又八百七十人。至於今年的目標則與去年一樣，是二十萬至二十二萬五千人。助理部長阿金森表示，根據目前情況，有希望能達到最低目標。

勞工部百年紀念郵

→一張紀念加拿大勞工部成立一百週年的紀念郵票在勞工部前夕正式發行。加拿大郵政總署昨天在渥太華赫爾市的加拿大文明博物館舉行發行儀式，自左至右爲郵政總署署長、聯邦政府服務部長加里安諾、勞工部長布萊[illegible]、以及聯邦運輸通訊電員協會主席史[illegible]。（加通社）

《選改會議》

范鐵龍要求布洛梅爾 不得插手

書面訓令 亦不可公布支持名單 以捍衛警察中立立場

【多倫多訊】多倫多警察總長范鐵龍近日表示，他即將以書面通知警察工會主席克瑞格·布洛梅爾，不得再插手今年秋天議會改選之事，和不准再提日前公布的獲警察工會支持的市議員名單。

上月底，布洛梅爾公開宣布在今年十一月十三日市議會改選時，工會所支持的現任十七位市議員名單。警察工會此舉立即引起外界廣泛的抨擊，安省律師協會更是指出這是違反警察服務法的行為。

多倫多警政委員會前日集會後認為，布洛梅爾的行動令人動搖對警方的中立信心，因此命令范鐵龍予以制止。警政委員會是唯一有權訓令警察總長的單位，而警察總長是唯一有權訓令警察工會主席的人。

范鐵龍表示，他正修書之中，因為奉令如此，不得不作。但他感覺像「夾在三明治中的那塊肉」一樣，很是為難。他也不願對布洛梅爾那次突然的舉動發表評論。

警政委員會對布洛梅爾是否有權宣布支持對象，也表示懷疑，並將請教安大略省檢察總長，以澄清現行法令內模糊之處。據悉，現行法令明確規定警察不得涉及政治活動，但對警察工會主席可否如此，則缺乏明文規定。

警政委員會七名成員之一的拉士曼市長表示，他已鼓勵所有議員反對警察工會公布的名單。他說：「警察工會此舉顯然只收到負面效果，因為這減少了警方應對政治保持中立的公信力。」拉士曼回憶三年前他也曾被列入警察工會支持名單，但那時他不知道這會引起很大的爭議。

虎迷爭睹巨星丰采 伍茲球票炙手可熱

【加通社安省奧克維爾電】老虎伍茲明天將在加拿大貝爾公開賽決賽上揮桿的消息傳出，「虎」迷們興奮雀躍，紛紛爭購球票，期盼一睹明星風采，令入場券炙手可熱。

自本週四傳出老虎伍茲前來參賽的消息之後，成千上萬名老虎的崇拜者紛紛撥打訂票熱線購票，一時間，包括週日球票、俱樂部會所徽章和一週通行證的套票，銷量猛增至三萬五千份。

加拿大貝爾公開賽籌委會主席保爾說：「從來沒遇到過這麼多狂熱的球迷，美加兩國的高爾夫球迷都希望能夠到現場，親眼目睹巨星的風采。」

老虎伍茲在本賽季的職業高爾夫巡迴賽獎金排行榜上，以七百七十萬元的總獎金額高居榜首。這次是伍茲繼參加九七年加拿大公開賽之後，首次在加拿大公開賽上露面。

這場公開賽前三輪的少量餘票，目前還在發售之中。

無法投遞郵件 每年逾六百萬件

鑰匙、性玩具無奇不有 逾九成可送達收件人手中

【多倫多訊】加拿大郵政局設在全國各地的三萬一千七十個郵箱，經常會收到一些不同尋常的東西，如鑰匙、假牙、紙尿布、性玩具，甚至還有活的小動物和使用過的注射器。加拿大郵局官員近日表示，其中百分之九十二的有用物件還是會被送到收件人手中，其他的則會被處理掉。

加拿大郵政局多倫多地區無法投遞物件處理辦公室，每年要處理六百二十萬件無法投遞的郵件，這還不包括五萬五千把汽車鑰匙、房門鑰匙、賓館等各類鑰匙，和各類圖畫五萬多幅。

加拿大郵局官員海爾表示，處理辦公室最終還是將其中的百分之九十二件物品送到了收件人手中。她指出，許多小偷把錢包掏空後，就把空錢包扔進郵箱，每年在郵箱中發現的失竊錢包多達一萬五千個。

海爾又說，一些誠實的人則會把在街上撿到的東西，也投到郵箱內，郵箱於是成了失物保管箱。甚至還會在郵箱中發現歹徒使用過的犯罪手槍。

海爾還表示，無法投遞郵件處理辦公室一般會對投遞現金收取一些費用，其他都是免費送到收件人手中。海爾還說，在郵箱中發現的信用卡則會送交該信用卡公司處理。

亞伯達省長女婿越獄

【加通社亞伯達電】亞伯達省長克萊恩（Ralph Klein）的女婿昨日從亞伯達聯邦監獄越獄逃跑，警方目前正全力搜捕，但至截稿還沒有任何有關他去向的消息。

現年三十九歲的馬卡亞，九七年十月四日與亞伯達省長克萊恩的女兒完婚，後因偷竊罪、佔有偷竊財物、妨礙警務、重婚及其他數項罪名，被判決入獄四十個月。他的保釋令在今年八月二十二日被撤銷，並於當月二十九日被關入距艾蒙頓西面四百五十公里處的一座最低限度設防監獄。

監獄官員表示，警方已經發出通知，並在馬卡亞可能去的地區進行搜捕。

仿效多倫多 改善餐飲衛生及服務品質

餐廳實施級別評審 約克郡跟進

【多倫多訊】約克郡（York Region）議會本週三原則上通過一項新計劃，準備仿效多倫多市的成功方法，對餐館飯店實行嚴格的級別評審制度，以整頓餐飲業的衛生狀況。

約克郡議會主席費希表示：多倫多市的餐廳等級評定系統是一個非常有效的系統，約克郡準備採取同樣的方法，來改善當地的餐飲業衛生和服務質量。費希表示，屆時不合格的餐館將會收到紅色標示，合格的餐館則會收到綠色標示。

多倫多市上個月通過了一項嚴厲的檢查方案，要求所有的餐館、外賣店、麵包店、雜貨店等，將評審級別證書貼在營業場所入口處顯著位置。這些級別證書明白標示該食品供應場所是否通過了市衛生檢查團的檢查，分合格證書、不合格證書和有條件通過等三種。

估計在今年秋天到來之際，多倫多各飲食餐館食品供應場所的入口處，將按規定向消費者展示由政府簽署的評審結果證書，而且這些證書必須懸掛到明年年中。

自多倫多經驗被推廣以來，皮爾郡（Peel）、杜蘭（Durham）、霍頓（Halton）等地區也紛紛採用多倫多的級別評定系統，約克郡更是在計劃中規定，凡不符合基本要求的餐館，一律關門改進。

費希說，約克郡議員目前仍在對計劃進行最後審議，估計要到明年七月才能開始推行。費希指出，到今年六月二十八日止，約克郡已有二十四家餐館因不符合食品衛生要求而受到投訴。其中四家餐館已被勒令關門。

槍械管制法 警察協會暫不表態

內部意見分歧 決明年以前不做票決

【加通社哈利法克斯電】聯邦政府以槍枝註冊為主要內容的槍械管制法，不但引起社會許多人士議論，就連執法的警察內部也意見不同。為減少爭議，加拿大警察協會昨天投票決議，在明年以前，暫時不對該法令表示贊成或反對。

在警察協會會議中，有人提出臨時動議，希望協會反對槍枝註冊規定，但投票結果是，該動議遭到擱置。會長格蘭特·歐布斯特警官表示，這次投票的意義是，他們希望聯邦政府有更多的時間「整合各項措施」。

歐布斯特說：「我們內部對這問題的看法分歧很大，因此投票結果，贊成擱置爭議的只勉強超過一半。」許多警官擔心，為推行這項法令的花費會越來越高，效果令人懷疑。據悉，過去年來，聯邦政府已經在這方面花了三億兩千八百萬元，但仍未解決問題。

對於此項決議，有的警察表示失望，阿爾·波哈架隊長說：「民眾會不滿，警察都不肯挺身而出，表達執法者的意見。」

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 2000 Readers' Selection Awards之「多倫多最佳Montessori學校」
本年九月新學期名額有限，報名從速！
- 學前班至Grade12及O.A.C.課程
- 提供全面學術課程
- 多種課外活動、運動及學會
  - 三個免進完善校舍 • 寬大遊樂場 • 運動場
  - 多個體育館 • 實驗室及電腦室 • 圖書館
  - 舞蹈室 • 音樂室及美術室 • 禮堂

免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)

www.tcmps.com
學前班新校舍現已啟用！ (905)470-1200

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
秋季學期 9月14日 至 12月15日 現已接受報名 請從速註冊
課程齊全：第10至第12年各科目、OAC大學預科課程（13個英語科以及ESL學分課程）
地點適中：位於Yonge & Bloor地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
優良師資：本校所有教師均具有安省教師執照專業資格
學費合理：移民 CAD$550/1科 簽證學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月開新班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775

世界日報 家園版 天天刊出
溫馨實用 · 主婦好伴侶

車保局推出多重撞車事故保險金制度

三年內肇事三次以上者罰一千元 強調不良駕駛必須承擔責任

【溫哥華訊】卑詩汽車保險局即日起推出一項多重撞車事故保險金（Multiple-Crash Premium，簡稱MCP）制度，取代原來的撞車事故責任金（Crash Responsibility Charge），將原來向車主收取的二百五十元撞車事故責任金，改為向三年內肇事三次以上的駕駛罰收一千元多重撞車事故保險金，令多次發生撞車事故的不良駕駛直接承擔保險賠償責任。

卑詩汽車保險局實施該項向駕駛收取多重撞車事故保險金的制度後，將使事故責任由車保局註冊的車主，轉向事故發生時的駕駛。任何駕駛在三年內發生三次以上撞車事故、而肇事責任超過百分之五十者，均將被罰為數一千元的該筆多重撞車事故保險金，駕駛還必須為同期內的其他事故每宗支付五百元罰金。

卑詩車保局認為，向駕駛罰收多重撞車事故保險金的做法，是因應民眾要讓肇事者負責的合理要求，將使大眾承擔的保險金下降，也會使道路更加安全。兼管卑詩汽車保險局的麥菲麗長表示，省府曾責成該局對原來向車主收取二百五十元撞車事故責任金的做法加以修改，以利道路行車安全的改善。她說，實施向駕駛罰收多重撞車事故保險金制度，將有助於減少車禍，也令汽車保險費保持在民眾能承受的水準。

多重撞車事故保險金制度的罰收對象不包括操作商業（Commercial）類或公務（Business）類車輛時發生事故的駕駛。任何其他類別車輛的駕駛人均將自今年九月一日起算三年限期，在計算多重撞車事故保險金時，所有駕駛的事故記錄均將從零開始。

大溫交通流量激增 較人口增長快一倍

部分地區運輸系統負擔沉重 交通局計畫推廣B線公車因應

【溫哥華訊】大溫交通局的一份最新調查報告指出，大溫哥華地區交通流量激增，三年內交通總流量增長百分之八，在繁忙地區增幅高達百分之二十一，平均增長速度比人口快一倍。該局計畫到二〇〇五年時全區共有一百六十五輛特別設計的B線公共汽車，紓減區內各主要交通走廊的壓力。

該份名為「一九九六至九九年地區交通增長趨勢」的報告顯示，大溫地區交通總流量在過去三年中增長了百分之八，而人口增長僅百分之四。在部分地區，交通流量增幅達百分之十六至二十一，給區內道路、橋樑等交通運輸系統增加沉重負擔。

大溫交通局的這份交通調查報告將區內交通幹線三年期內的交通流量作逐年比較，以下是報告的要點：

● 大溫哥華大部分地區的車輛交通流量顯著增長，其中以穿越位於本拿比和高貴林之間的北路（North Road）的西行車輛最明顯，晨間尖峰時段的增幅達百分之二十一。

● 本拿比與溫哥華之間的界限路（Boundary Road）全日車流量增長百分之十六。

● 第二百街（200th Street）的全日車流量亦增長百分之十六。

● 百分之七十五成年人的旅行是乘坐私家車完成的，百分之四十五的旅行靠的是單人乘坐的汽車，僅有百分之三十五的旅行使用的是公共交通工具、以及自行車、步行等其他方式。

大溫交通局今年四月通過的交通規畫要求今後大量增加廣受歡迎的B線公共汽車。自推廣以來，行走各主要交通走廊的B線公共汽車乘員不斷增多，該局計畫到二〇〇五年時全區共有一百六十五輛特別設計的加長型B線公共汽車。

大溫交通局歡迎民眾積極參加不久將開展的交通規畫公開徵詢活動，包括改善交通的經費來源。該局將在各地社區報刊登徵詢表格，以備民眾填寫後傳真，民眾也可上網www.translink.bc.ca，或致電444-5777。

內陸南區長周末可能降雪

【溫哥華訊】目前卑詩省大溫地區的天氣還不錯，但要利用這個長周末前往卑詩省內陸南區（Southern Interior）一帶旅遊的民眾請注意，該地區這兩天降雪機率頗高，不論在防寒衣著或車胎等裝備上，上路前都要有所準備。

聯邦環境部指出，目前正有一股冷氣團朝卑詩省內陸南區一帶移動，當地有七成降雪機率。氣象專家也呼籲民眾，這個長周末期間若會開車行經柯克哈勒公路（Coquihalla Hwy）或其他高山隘口，務必要換上雪胎，以免路滑導致意外。

昨天卑省東北部即因一場大雪，有二條高速公路被迫封閉一上午。

當局授權 海關關員可逕行逮捕刑事犯

配合執法權力擴張 執勤人員將配發警棒等警械

【溫哥華訊】加國海關暨稅務署（CCRA）宣佈，擴大位於卑詩省和華盛頓州邊境上的太平洋公路及道格拉斯兩處關卡的執法權限，這兩處關卡內的關員今後不但可查緝走私，還可逕行拘捕刑事嫌犯。

過去海關關員雖有權拘押走私疑犯，但對於海關經常發現的酒醉開車、誘拐兒童、持有贓物等刑事現行犯，或原本即已遭到通緝的嫌犯，卻無權拘捕，只能通知警方前來處理，有時反而會延誤時機。聯邦是在今年五月十二日通過海關法及刑法修正案，授權海關關員未來可逕行拘捕這類刑事嫌犯。

七月下旬時，關稅署已經依據這項新法令，授權安省與美國密西根州之間兩處關卡執行這項新措施，卑詩省素里市與華盛頓州的布來恩市（Blaine）之間的兩處關卡則是第二批實施這項新規定的地點。

配合這項關員執法權力擴張措施的實施，經過訓練後的海關關員也將配發警棒及胡椒噴霧器等警械，但不會配備警槍。過去數年來，關稅署已陸續對各地關員配發防彈背心，該署希望能在下一個會計年度內，全國各地海關關員都能獲發這類安全配備。

關稅署指出，若旅客通關之際有衝突情形發生時，海關關員仍會先以口頭溝通方式來解決，而警方也仍會繼續扮演後援角色。

該署將會為使用關員使用警械訂下嚴格規範，只有當過關旅客有肢體暴力行為出現時，才會動用這些警械。

關稅署表示，該署還將陸續在美加之間的其他三十處大型及中型通關口推動這項計劃。事實上，經過這些關口進入加國的旅客，也佔了來加的一般及商務遊客的八成二。

維市頻傳信用卡騙案

疑有犯罪集團操縱 警籲民眾小心

【維多利亞訊】維多利亞市最近發生多起信用卡騙案，警方呼籲民眾使用信用卡付款時，最好不要讓信用卡離開視線範圍，讓有心人有機可乘。

據卑詩電視台報導，維市警方正在調查不法之徒可能使用手提磁帶掃描器，趁餐廳客人交出信用卡付款時，再把卡在掃描器上輕輕一刷，盜取信用卡磁帶裡的資料。

警方相信，信用卡騙案由一個有組織犯罪集團操縱。他們唆使餐廳雇員攜帶掃描器上班，隨時刷走顧客信用卡的資料，然後使用這些資料複製假信用卡出售。截至目前已至少有五名人受害人，損失金額逾十萬元。

汽車市場上月銷量續升

歐亞製造商是最大獲益者

【溫哥華訊】加拿大汽車市場銷量八月份持續上升，歐洲和亞洲汽車製造商為最大得益者。

加通社一日報導，八月份業績表現最佳的兩家海外汽車廠商，是基地在日本的日產公司和南韓的現代公司，新車銷量分別勁升兩成半。

另一家韓國汽車公司起亞，亦出現十分耀眼的全年成長，由去年八月的一百一十四輛，遽增至今年八月的一千七百三十七輛。

此外，馬自達、本田、豐田在八月份均有良好的業績成長。本年至今，加拿大本田公司總共售出九萬一千六百四十五輛新車，領先所有歐、日汽車公司。豐田以八萬五千二百二十一輛排名第二。

《學者觀點》

論「中華共同體意識」

鄭海麟

當前，在分裂分治長達五十年之久的海峽兩岸，怎樣促成統一？以什麼作為兩岸統一的基礎？兩岸政府至今還沒有達成共識，更談不上拿出具體的方案。筆者在〈廿一世紀中國人的智慧——兩岸中國和平統一建言〉中，曾提出：兩岸同胞在「一個中國」的「國族認同」基礎上建立起互信對稱的「共同體意識」，以便開展良性互動的政治、經濟、文化、科技等交流活動」的建議。這裡所指的「互信對稱的『共同體意識』」，也就是本文要著重提出來討論的「中華共同體意識」。筆者認為，兩岸統一要以中國人民為主體，但兩岸政府要從現實基礎出發，來促成統一大業。目前的台海分治，是一種客觀事實，由於五十年的分隔，兩岸人民在觀念意識方面難免產生某種差異，這也是不可迴避的現實。不過，把這種政治上的分治和意識上的差異固定化、永久化，則並不合乎兩岸人民的願望和歷史發展的理性的要求。因此，我們必須努力地找出一個共同點，作為兩岸統一的基礎，而「中華共同體意識」，最有可能成為兩岸同胞都能接受的統一的基礎。

一、關於「中華共同體意識」的內涵

所謂「中華共同體意識」，也即是「一個中國的意識」，它是世界上所有的炎黃子孫都認同的一種中國情結。因此，從廣義來說，它應包含大陸中華人民共和國同胞的中國情結、台灣中華民國同胞的中國情結、海外華人的中國情結。這是就它的外延而言的。至於從狹義來說，這種中國情結又是建立在文化認知、民族情感、鄉土感情、政治意願、經濟需求、強國欲望等因素基礎上的，這是就它的內涵而言的。

㈠文化認知，指的是海峽兩岸乃至世界各地的華人，都認同於儒家文化為主體的華夏文化，並承認世界各地的華人都是同文同種。

㈡、民族情感，指海峽兩岸同樣是漢民族，同樣是華人，從血統上講都是「龍」的傳人，即源自共同的祖先，這種民族情感，是建立在以漢族為中心的中國傳統民族觀念基礎上的，兩岸同胞應在這個基礎上走向統一。

㈢、鄉土感情，從歷史認知角度出發，台灣為中國人開拓的疆土，居民絕大部分來自大陸。因此，大陸才是台灣同胞的父母之邦、祖宗之國，絕大部分的台灣同胞對大陸都存有一份鄉土感情。所謂「中國人應該幫助中國人」，很大程度上是從這種鄉土感情派生出來的，這也是促進兩岸走向統一的有利因素。

（一）（未完待續）

卑省領取救濟金人口急降

五年來減少十一萬五千人 歸功省府改革福利制度

【溫哥華訊】卑詩省領取救濟金的人口，近五年來銳減十一萬五千人。今年六月份，全省約有二十六萬人（省人口百分之六點三五）在領取若干公共援助。相對之下，一九九五年同期有三十七萬五千人領取公援。

「省報」報導，卑詩省目前領取救濟金人口比率，是自一九八二年以來的新低點。這個比率在最近五年顯著下降，部份可歸功於省府四年前引進的福利制度大改革。光是在過去一年，領取公援人口就減少一萬人。

省府指出，以上統計顯示，福利制度改革成效彰顯，人們是有能力脫離公援自力更生的。此外，這也是經濟已復甦的訊號。

然而，反貧窮組織表示，有需要人口其實有增無減，只是福利制度改革之後，申領程序變得困難而已。

溫市中心東區居民協會房屋計畫經理、前溫市議員南西．齊華里歐表示，目前要申領公援十分困難。她本人亦是福利改革的「受害人」，因為去年她競選連任溫市議員失敗後，也曾申領救濟金但遭拒絕。

齊華里歐和其他批評者，質疑統計數字所顯示卑詩省失業率已降至十年來的新低點。她說，失業數字如何統計？因為失業金給付已終止的人士，已不再列入失業人口統計。

省社會發展暨經濟保障廳長卡曼表示，當局不會追蹤停止接受公共援助民眾的去向，但目前的研究顯示，三分之二脫離公援的人士，是因為找到了工作。

另據一項亞省的調查顯示，該省在一九九三年改革福利制度之後，接受公援人口亦遽降。主要原因是許多人找到了工作。

卡曼說，愈來愈少的卑詩省居民收入，符合加拿大統計局「低收入界限」的定義，因此無法申領救濟金。

維多利亞政治科學教授普林斯認為，卑詩省府透過提高最低時薪等措施，讓不少的人逃脫救濟網。

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
特價推出 ACUVUE® 2
明明眼鏡行以客為尊合格配鏡師
免費為初試者教導試用
並奉送軟式．無色隱形鏡片一對
回贈$30
請電話預約
(416)224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU
矯視專家視光醫師
電話：(416)512－7045

多倫多專業食品工廠
鮮美又夠味，產品多，俗俗賣
台灣食品公司
※新鮮食品，請早先預購※
定滿30元免費送貨
訂貨專線 (416)218－9788
(416)568－3966

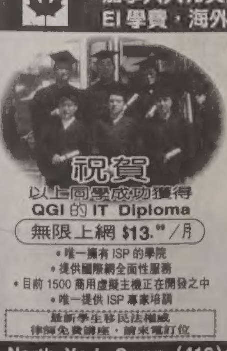
購買花旗參指南
一向以薈場直銷，貨優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期：即日起至2000年12月31日止
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

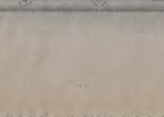
中國外銷紅木傢具藝品展售會
新貨大量運到，歡迎參觀選購。

凡購買整套紅木傢具惠贈名畫一幅！
7220 Kennedy Rd., Unit 12, Markham, Ont.
(Steeles 夾 Denison 四五六超市側)
電話：(905)947－8088

QGI 柯基埃電腦信息科技學院
Institute of Information Technology
www.qginet.com
加拿大人力資源開發部，教育局註冊，政府貸款，學費報稅，EI學費，海外招生
特設國際學生獎學金，助學基金及學生貸款



視賀以上同學成功獲得QGI的IT Diploma
無限上網 $13.⁹⁹/月
移民局及加拿大駐各國使領館備案及認可的正規學院
＊I.T. 大專文憑班"北美承認文憑"
＊網絡工程師證書班，軟件工程師證書班
＊30多種適合新移民的特價優惠班，學費可退稅
＊國際學生各類法律諮詢服務（學生簽證、工作簽證及移民等）
誠聘海外招生代理
招收海外及本地學生IT文憑班
開課：每月第一個星期一
North York Camp (416)495－7211
2 Lansing Sq. #702, 703
Sheppard/Victoria Park, Union Building
Toronto Camp (416)542－1500
250 Dundas St. W. #501
University/St. Patrick Subway



世界日報 兒童世界
每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

即將開學 學童安全莫輕忽

掌握交友情況、教導遠離陌生人及求助方法 慎選托管機構和保母

【本報多倫多訊】新學期即將開始，為了確保學童們的人身安全，針對平時、上學和日間托管，皮爾郡警方特別提醒家長，加強對孩子們的安全教育，使他們了解容易出問題的環節，做到防範於未然。

平時需要採取的具體措施包括：家長要了解平時孩子主要與哪些朋友玩耍，要掌握這些人的家庭住址和電話；不要將孩子放在無人看管的地帶，包括車內、公園、公用洗手間、影劇院、購物商場、露天停車場等；告訴子女不要輕信陌生人，包括不要跟他們走、不要與他們交談、更不要拿他們的東西，同時，要告訴孩子在需要幫助的時候，向警察、商場等場所的收銀員和守望相助員等「安全的陌生人」求助；教會孩子在哪裡和怎樣獲得幫助，家長應該與孩子一起熟悉孩子們經常行走的路線，告訴他們如何找到守望相助者的家庭，還要告訴孩子們在哪裡找到電話，怎樣撥打九一一求救；與孩子們玩一些「發生緊急情況如何處置」的遊戲，使他們知道如何應付緊急情況；告訴孩子，任何人都不可以觸摸他們游泳衣遮掩的身體，如果有人這樣做了，或者嘗試這樣做，他們應該馬上通知家長；為孩子們準備一個急救包，內容包括緊急電話號碼、家長的單位電話、醫療訊息，以及打電話用的硬幣；教會孩子們，如果遇到有人對他們做了奇怪或者不舒服的事情的話，要告訴家長，當孩子講述這樣的事情的時候，家長要注意聆聽；注意觀察孩子的反常舉止，包括他們不願與某人外出，胃口不佳、沮喪、具有攻擊性等。

在孩子上學的時候，家長要注意，可能的話，將孩子送到等校車的車站，並在那裡等待他們回來；鼓勵孩子結伴上下學，避免獨行；提前安排好，如果發生緊急情況的話，孩子知道會有其他的人去接他；保證學校有一張寫有哪些人可以接孩子出學校的名單；避免孩子的名字出現在他的衣服、飯盒等顯眼的地方，以提防陌生人叫出他們的名字，使孩子相信這個人是家長的朋友；在家裡保存孩子的近照，還有其他的個人訊息，類似於身高、體重、身體特徵等，這套空白的資料可以在許多警局免費獲得。

選擇保母或者日常托管的時候，要仔細地查驗這間機構的資格證書，與其他家長交談，看是否有問題；確信托管中心有足夠的經驗和能力來照看孩子，除了必要的課程以外，看他們是否懂得應急措施；確認在緊急情況下，保母或者托管中心會先聯繫九一一救護中心，然後再通知家長；告訴保母怎樣可以聯繫到你，包括地址和電話；將應急電話號碼、醫院電話等交代清楚。

原住民媒體藝術節 九日開鑼

台灣計有冷蜀婉、張麗玉等六人參賽 參展影片均在 Courtyard Marriott 放映

【本報多倫多訊】為鼓勵原住民媒體工作者彼此交換工作經驗所舉辦的首屆加拿大原住民媒體藝術節，將於九月九至十二日，在多倫多Courtyard Marriott舉行，除主辦國加拿大外，另有中華民國、美國、瑞典、澳洲、紐西蘭及巴西等六國之原住民媒體工作者及影片來多參展。由於此次藝術節讓各國原住民媒體工作者在創作之餘擁有意見交換及影片交流的機會，故參展情況十分踴躍，來自台灣的參展人士共有六位，包括冷蜀婉、張麗玉、童春慶、蔡富榮、戴蘊如及李秀妹，均具豐富的媒體工作經驗，他們將藉著此次媒體藝術節的座談會，與各國代表就原住民媒體藝術現況及未來的發展進行經驗交流，其中冷蜀婉及張麗玉並將應邀參加九月十二日由該藝術節主辦單位與多倫多國際影展合辦的Words of Wisdom: Mentoring the Next Generation座談會。

台北經濟文化辦事處新聞組組長李南陽表示，為歡迎遠道來多參展的原住民同胞，並藉以向加國主流社會介紹台灣原住民文化的發展，該組訂於九月十一日晚間六至八時，在Courtyard Marriott飯店的Courtyard A廳，與主辦單位合辦「台灣之夜」('Taiwan Evening')節目，屆時將由台北經濟文化辦事處處長陳俊賢及imagineNATIVE藝術節主席Roberta Jamieson共同出席主持，該節目除將邀請加拿大原住民表演團體共襄盛舉參與演出外，並將放映新聞局製作的「山之歌海之舞」影片，以介紹台灣原住民的文化及發展，與會的台灣原住民媒體工作者亦將於現場回答相關詢問，以為說明。

加拿大imagineNATIVE原住民媒體藝術節的開幕式，預計在Innis College的Town Hall舉行，時間為九月九日晚間七至九時，十二日六時起舉行的閉幕酒會，則選在Courtyard Marriott飯店，屆時並將頒發得獎作品獎項，另在藝術節四天的活動中，亦將陸續放映數十部參展各國的原住民電影、錄影帶及多媒體作品，其中五部台灣的參展影片，均安排在Courtyard Marriott飯店的Alexander B廳放映，放映時程安排如下：九月十日下午四時"Focus on Youth"活動中放映公共電視「我們一家都是原住民」；九月十一日下午一至三時的"Focus on Dancing"活動，將放映行政院新聞局製作之「山之歌海之舞」；九月十一日下午三至五時「中華民國特別節目」中，則將放映「獵人的叮嚀」、「週休二日的部落」及「破繭祖靈庇佑的族人」等其他三部公視參展影片。

小留學生入出境手續簡化

【中央社記者張馨肇渥太華電】駐加代表處前天表示，境管局為方便役齡前出國就學男子，也就是一般通稱的小留學生，已經簡化役男返國的入出境手續，只要提出在合法學校就讀的在學證明書一式，就可多次使用，並且多次入境或出境。

根據境管局的新規定，註明就學年限的在學證明書須經中華民國駐外單位驗證，並連同該校本學期繳費通知單或匯款單，即可於在學期間多次供入出境使用。

在學證明書未註明就學年限者不適用本簡化手續，而須依舊規定辦理，亦即每次回國均需檢附入境之日起算前三個月內就讀學校開具、經駐外館處驗證的在學證明書，向入出境管理局申請役男出境核准。

六四九彩票 百萬得主

←上月二十三日開出的六四九彩票大獎終於花落安省，今年五十六歲的咸美頓市民侯斯班克（見圖）獲得頭獎一百萬元。這位幸運者在領獎的時候表示，他從十八年前六四九推出的時候就開始購買，從沒想到過自己會中頭獎。得獎後，他不會放棄在安省電力局的工作，最大的願望是將住家重新裝修、付清汽車的貸款，並將其餘部分進行投資。

多倫多天氣

今天(9月2日)	陰轉多雲 17°C～23°C
明天(9月3日)	多雲轉晴 17°C～26°C
後天(9月4日)	多雲轉晴 15°C～25°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	19～30
滿地可	多雲	12～27
溫哥華	陣雨	6～11
舊金山	陰天	12～17
洛杉磯	陰天	17～23
紐約	陰天	22～28
台北	多雲	27～32
北京	多雲	22～33
上海	陰天	27～33
香港	雷雨	27～28

開學了 過敏症來報到

醫學基金會出「手冊」提供預防常識

【本報多倫多訊】過了這個長週末，新學年就開始了。新學年開始的夏末初秋季節正是過敏症發病的季節。加拿大醫學基金會昨天推出一本有關對付孩子過敏症的手冊，希望以此為家長們提供有用的訊息。

聯邦環境部的氣象專家預測今年九月份可能比往年的九月更暖和，因此醫學專家估計今年的過敏症發病季節要比往年長。同時也因今年九月的天氣較為暖和，專家們估計始於每年秋末初冬的感冒流行季在今年將會比往年推遲來到。

一般來說，過敏症反應在孩子身上的徵狀往往比成人嚴重。在加拿大，至少有百分之一的孩子患有嚴重的過敏症。病發的原因較為複雜，有時僅僅因為接觸了某一種物質，在數分鐘後就引發過敏。並且一旦有了過敏症後，就可能終身不癒，年年復發。

過敏症的徵狀包括皮膚發癢，臉部或嘴唇腫脹，眼淚和鼻涕不斷，惡心或者嘔吐，呼吸不暢等。有些孩子過敏症發作嚴重時，會誘發哮喘。

加拿大醫學基金會推出的兒童過敏症手冊，主要向家長們介紹過敏症的致因、病徵和治療方法的基本知識。根據手冊的建議，患有嚴重過敏症的兒童必須及時治療。以往發病季節已做治療者，今年仍需求助醫藥，因為過敏症患者需要終身接受治療。至於過敏症徵狀十分嚴重者以及患有哮喘的過敏症兒童，家長一定要記得在開學後保證孩子隨身帶好藥物。

這本售價十元的手冊可以通過加拿大教育委員會定購，委員會的電話為(613)235-3724，傳真為(613)238-8434。另外，也可以致電1-888-250-2298得到有關過敏症和哮喘的免費諮詢。

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867 Mon-Fri: 10am-6pm
士巴丹拿道 215 號 Sat: 12am-6pm

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 ●特價酒店●郵輪 ●火車●旅遊保險 ●特平內陸包機機票 特平
(416)593-1918 Mon-Fri: 10am-6pm
士巴丹拿道 215 號 Sat: 12am-6pm

世界日報添新頁
周一到周六
天天帶給您
@矽谷.com
企業趨勢 展示全球企業最新趨勢
網訊 提供網路消息
公司動態 矽谷電腦軟硬體公司最新消息
世界日報 WORLD JOURNAL

陽明山莊 海鮮酒家
早午茶市 七天下午茶 8折優惠 (2時至5時)
夏日推介 滋補特惠
生猛游水海鮮，挑廠掌手正宗小菜並有台灣小菜，潮州小菜，半價宵打宵夜小菜及點心供應，雀局卡拉OK多元化選擇
龍蝦填鴨套餐
◆即日明火例湯 ◆馳名北京烤鴨一隻(兩吃) ◆填鴨貳度新件 ◆鮮活雙龍蝦(兩隻，吃法任選) ◆蒜香炒菜苗 ◆香檳焗肉排 ◆時菜帶子斑球 ◆滋潤甜品
$73 六至八位用
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO
TEL: (416)756-7773

牛家莊
◆◆◆◆◆ $198
鍋燒大拼盤 北京片皮鴨 雨熱葷 花膠鴨絲羹 毛豆子炒龍蝦 松子松鼠魚 茶皇燻雞 蜜糖菇扒豆苗 韭黃金菇伊麵 瑤柱百寶炒飯 精選甜品
精選填鴨席 $168
填鴨魚翅席 $288
發財宮廷宴 $338
宮廷佛跳牆宴席 $529
訂座電話 (416)223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市
本周特價
統一肉燥麵 原價每包$89¢ 特價5包$3
統一科學麵 原價每包$59¢ 特價5包$2
台灣毛豆仁 一公斤裝 原價每包$3.99 特價每包$3
台灣高麗菜新鮮上市熱賣中
售完即止
本店 TEL: (416)225-0582 分店 TEL: (905)946-1919

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W (416)598-8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E (416)298-3214
蘇式月餅上市
鮮肉 豆沙 椒鹽 蓮蓉 苔條 百果 棗泥
上海點心名師精工操作，批發，代銷，零售
凡訂滿30元以上免費送貨服務，即日送到
營業時間：10:00AM-9:00PM

北方小館
BEIJING HOUSE RESTAURANT
領有安省酒牌(LLBO)
北京填鴨 紅燒牛腩 樟茶鴨 豆瓣魚 家常燒餅 油條水餃 咸甜豆漿
馳名 北方點心 京川小炒 和客飯
用料上乘 即叫即製 全日供應
山東鍋貼 上海雲吞 蘿蔔絲餅 豆沙鍋餅 蔥油餅 小籠包 芝麻湯丸
訂座電話 (416)778-7885
東區華埠芝蘭東街635-7號
635-7 GERRARD ST. EAST

天天點心食品
山東水餃
韭菜豬肉灌湯餃 韭菜翡翠餃 葫瓜水餃 灌湯小籠包 山東大饅頭 手拉銀絲卷 白菜雞肉水餃 西芹豬肉餃 白菜豬肉餃 香菇素水餃
菜肉飽 素菜飽 菜肉鍋貼 鮮肉鍋貼 芝麻湯圓 紅豆沙湯圓 脆皮蔥油餅 脆皮豆沙餅 蘿卜絲餅 香蔥蟹殼黃
多市獨創口味
家鄉風味
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
凡購滿$35 免費送貨 即日送到
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513-8599

御火鍋 Taroko Shabu-Shabu
多市美味獨有特式涮涮鍋
老少咸宜
個人涮涮鍋，個人御選特別鍋
台式日本定食，馳名城市客飯
都會麵食，飲料及各式酒類
一人一鍋 無火火鍋 衛生安全 吃得美味健康
不一樣就是不一樣；年青人的最愛
第五代台灣日式涮涮鍋登陸多倫多！
505 HIGHWAY #7 EAST, UNIT 88 Thornhill, Ont.
(會賢中心 HWY7 與 LESLIE)
電話 (905)882-7611

台式 古都魯味 茶坊
呷茶配魯味
特價套餐+飲料$4.49起
(3:30pm-9:00pm)
外帶超大杯飲料
買10杯，送1杯
4664 Yonge St. Unit 13 North York, Ont
(416)225-8880 (Yonge/North of 401)
後有免費地下停車場
FREE PARKING

即日起
搭乘
CATHAY PACIFIC
國泰航空公司
多倫多→亞洲班機
世界日報
WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

食靚月餅，又要字號老
(都是)香港蓮香月餅啦！

各大超級市場均有代售
加拿大總代理：
常記貿易有限公司
905-471-4481

SONY. 新登場
高解像大屏幕電視
大特賣
完美視聽影音組合

• 功能與 KP-53V85 相同並加上：
—掃描效應, 1080i, 480p, NTSC 輸入, 1080i, 480p, 960i 輸出
—垂直前置控制
— Advanced Digital Reality Creation
— 32" FD Trinitron Wega TV (KV-32FS16)
—度比數碼/dts receiver (STR-DB940)
— 400-CD changer (CDP-CX400)
— 5-DVD changer (DVP-S670D)
—座地型前置喇叭 (SS-MF415)
—環回音響組合 (SS-CR490)
— 150-watt active subwoofer (SA-WM40)
—家庭影院架 (BET-40)
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7
怡東商場 TEL: (416)299-8868 FAX: (416)299-5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit 82 Markham Ont. L3R 9W5
新旺角廣場 TEL: (905)305-1176 FAX: (905)305-0858
總店 分店

藝匯日 華諮處辦籌款慈善餐舞會

提供社區多元化服務 十二月三日盛會盼募集十五萬元經費

「多倫多訊」華人諮詢社會服務處為籌募服務經費及會址購設基金，將於十二月三日（星期日）假怡陶碧谷市 International Plaza Hotel 舉行一年一度的盛大籌款慈善餐舞會「藝匯日」。

第六屆藝匯日慈善餐舞會共同主席之一兼華諮處資深董事呂梁詠津表示，去年近四百名義工無私地為華諮處提供了超過二萬二千七百小時的服務，服務量等同近十三名全職工作員。去年十月，全新的義工資料管理系統投入服務，使有關工作的效率顯著的改善。最新的服務發展，是把社區服務熱線擴充至五種語言，除現有的普通話及廣東話外，將增加英語、俄語，及泰米爾語，並將這電話系統的五種語言資訊放上互聯網，讓世界各地人士或準移民都可以得到這些資訊。另外一項服務就是發展全新的資訊網站，加強電子資訊服務。

藝匯日另一位共同主席乃嘉信理財亞太業務經理林志堅。

他表示：「華諮處能夠有足夠資源為社區提供多元化的服務，除了有賴各級政府、公益金及各贊助團體外，最重要的是得到社區人士的支持。事實是，華諮處大部分服務不是百分百資助的，不足之數有賴自行籌款補足。藝匯日正是華諮處的一個主要籌款活動，去年藝匯日慈善餐舞會成功地籌得超過十四萬元。今年籌委會所訂的目標為十五萬，所得善款將會全數用於服務社區上最有需要的一群。」

藝匯日榮譽贊助加拿大通用汽車有限公司多元族裔與新興市場經理麥國威表示：「今年已經是通用汽車連續第二年送出車輛支持華諮處的籌款活動，加拿大通用汽車有限公司在九七年已經開始聯同華諮處合作為華人社區提供多項服務，其中包括「安居資訊嘉年華」巡迴展覽「交通安全運動」等。公司贊助印製的「安省歡迎您」資料單張更送達北京、上海、溫哥華等地。」

各大公司對今年藝匯日的支持亦十分踴躍，至今已得到加拿大通用汽車有限公司應允為大會榮譽贊助，其他贊助包括鑽石贊助嘉信理財、道明銀行財務集團，黃金贊助有加拿大帝國商業銀行、皇家銀行財務集團、Canadian Spirit Finest Canadian Down Fashion、梁國光博士、加拿大豐業銀行、北美電訊，銀贊助有協誠保險、寶華地毯公司、Gerald Epstein 特許會計師、Canadian Spirit Performance Golfwear、MJ Dickinson Insurance Adjusters Ltd.、道明保利證券投資顧問李汪克婉、萬信基金管理。傳媒贊助有世界日報、星島日報、新時代電視、加拿大中文電台、星島CHIN中文電台、及美加華語。服務贊助有萬融電腦排版植字有限公司等。華諮處現呼籲更多公司及個人贊助及參與今年的藝匯日。當晚餐券每位一百二十三元（可發退稅收據）。

華諮處亦同時發行藝匯日慈善抽獎券，每券五元。頭獎為加拿大通用汽車全新（連稅）二〇〇一年型號 Malibu 四門房車一部，尚有名貴獎品。查詢：(416)292-7510 與吳太或梅先生聯絡。

東亞旅行社總裁 Rita Tsang 抽出藝匯日抽獎券早鳥獎，中獎號碼為〇八一二二一，得獎者可得到東亞旅行社日前送出來回多倫多香港機票二張。

今年藝匯日慈善餐舞會以懷舊歌曲為主題，籌委會已邀得譽滿樂壇的四人組合神秘嘉賓，專程飛來多倫多演唱風靡六、七十年代的金曲。

《社區活動》

白鴿餐會、勁鴿族健行邀約

雲南同鄉會燒烤餐會 事業人士協會辦中秋賞月遊船

「本報多倫多訊」加拿大白鴿文化交流協會小組之一「勁鴿族健行隊」即將於九月十六日前往斷崖公園（Bluffer's Park、Water Front Park）健行；多倫多市議員凱利夫人丁蓓蓓應邀主講「美麗都市與市民」，其他小組活動隨即展開，詳情請先電話查詢。

白鴿每月例餐會預定九月廿日中午十二時至三時在多倫多市政廳大門口前集合，屆時丁蓓蓓將引領與會者參觀市政設施，和大家一起了解市民的權益，本月主題為「美麗都市與市民」，查詢（416）385-3088、（416）418-8408。

「勁鴿族健行隊」依序於九月十六日、九月三十日舉行兩項健行活動，十六日為斷崖公園，卅日為 Don Valley Hills & Dales/Broadview 站口集合，活動時間預定下午二時至五時，活動後可參加聚餐，電話（416）332-0126、（416）299-5899。

「樂在庖廚」則於九月十二日晚間六時半在駐多倫多台北經文辦事處文化中心舉行，本次課程安排為中秋應景美食，製作台式咖哩餃，張黃酥，電話（905）513-9431。

白鴿讀書會預定九月十二日下午一時至三時在文化中心舉行，討論海倫．聶爾玲著作「美好人生的摯愛與告白」，主題環繞美麗的人生卻面對死亡的選擇與經歷，電話（416）267-7627。

「關心俱樂部」預定九月廿八日晚間六時半至十時舉行，活動以交誼聚餐，並有每月議題討論和讀書研討，電話（416）226-2739。

「白鴿籃球訓練營」則於每週五晚間五時至九時在駐多台北經文辦事處文化中心活動，以培養團隊精神和健康成長為主題，電話（416）491-6693。

「本報多倫多訊」加拿大雲南同鄉會將於明天舉辦夏日野餐烤燒餐會，加拿大中國專業人士協會將於下週日舉辦中秋賞月遊船活動。兩項活動的主辦者都歡迎有興趣人士參加。

雲南同鄉會定於九月三日（週日）上午十時開始在 Earl Bales Park（Sheppard Ave. W. 與 Bathurst St. 交界處）舉行「夏日野餐燒烤會」，歡迎同鄉攜帶親友前往。費用全免，並歡迎自帶家鄉風味小吃與同鄉共享，以及帶體育用具與大家同樂。查詢與聯絡請電李峻(416)-590-9378。

中國專業人士協會定於九月十日晚七時半時發出一艘「中秋賞月聯誼」豪華聯誼遊輪，在歷時三小時的遊程中，參加者不僅能飽覽安大略湖的迷人夜色，多倫多的五彩燈火，船上還將提供豐盛的月光晚餐和月餅小酌。協會的藍月亮樂隊還將為舞者和卡拉OK者伴奏。出發地點在湖濱 Perry Dock（Bay 與 Queen's Quay East 交界處），請到「Trillium」號船上船，費用包括晚餐和月餅在內，會員及其家屬每位十八元，非會員每位二十八元，六歲以下兒童免費。船上有飲料出售，也可自備。報名及查詢請電(416)298-7885 或(416)298-0068。

勞工節假期酒鋪休業 公車服務時間也調整

「本報多倫多訊」九月四日為勞工節假期，多倫多公車局將調整長週末公車服務時間，安省所有酒舖（LCBO）也將於節日休業。

在長週末九月二至四日期間，多倫多公車局除增加前往國家展覽場（CNE）的509、511線公車班次外，其餘將為常規假日服務。地鐵線二日早上六時起運，三日上午九時起運，四日早上六時起運。為了方便假日出遊的家庭，公車局在三、四日推出節日家庭公車票，一天七元，可供最多兩名成人的總共六名家庭成員無限次數使用。

安省酒舖將於勞工節休業，但在本週五將營業至晚上九時，週六、日都將開門營業，至晚上六時。

程驤 投入立體紙雕獨具風格

體會移民生活甜酸互具 難忘第一次劏雪 憑良心做事行得通

台灣移民老中青 專欄

「本報記者王瑤坤多倫多報導」一九九〇年初移居多倫多的程驤不但可在拍攝電影、電視劇繼續成就豐富經驗，並且在自創的立體紙雕藝術展現新功力。程驤說，一切憑良心做事，無論做什麼事，樣樣行得通，也許並不是絕對，但最少可以心安理得。

程驤對於移民生活的難忘印象是第一次劏雪，他初到多倫多是八月份，那一年冬天，他第一次看到皚皚白雪，非常興奮，感覺美麗，即使至今在實際生活中，需要辛苦劏雪，他仍對雪景情有獨鍾。程驤說，他的移民路還算順遂，家庭生活安定，若要形容他的移民生活，就像橘子汁，甜中有酸，酸中帶甜。程驤說，移民生活恬淡，但他喜歡。

影劇專業的程驤在移民之前即在廣播、電視台和樂器領域耕耘有成，現則與妻子再接再厲，在多倫多經營非常藝文的生活，既善加運用一技之長且嘗試開發自己的潛能。程驤說，他在投身立體紙藝世界之後，才知道原來一張張彩紙如此有魅力，令人著迷。

移民生活讓程驤發現自己的立體紙雕新潛能，並懂得心情沉澱。程驤說，他來多之前並未接觸過紙雕，但在移民後，得閒研讀不少紙雕的書籍，並動手做，才漸漸做出興趣，從中開創自己的立體紙雕風格。程驤說，紙雕一定要有很靜的心，惟有心定才能構思，也才不會切割時見錯，為使作品完美地立體呈現，製作過程錯綜複雜，下刀不僅要正確且要細緻，要知其先後，事前的模擬構圖，非常重要。

程驤指出，他為此地一家港人經營的傳播公司拍攝、製作電視劇，通常是小成本製作，主要在馬來西亞、中國大陸等亞洲地區播出，需要拍攝時間不定，劇集長短不一，主要視市場供需情況而定，但深受經濟景氣與否的影響，拍戲約一年一部，拍攝廿集至廿五集的電視劇可能需時短則三個月，長則七、八個月。

程驤認為，尋求好題材、好劇本是目前電影、電視界的最大挑戰之一，拍攝資金、市場在何處都是電影人所必須面對的難題，這些麻煩事都讓電影人難以圓夢，不會輕言嘗試。程驤說，他因此運用時而忙碌時而清閒的工作性質，專注心力來從事立體紙雕創作。

程驤描述說，他在創作紙雕時，每天平均花費六、七小時，動手作則約一天一至二小時，若像「孔雀開屏」等的複雜構圖，孔雀身上一片片羽毛，光是切割就要四十幾刀，作品完成約費時一星期。簡單來說，程驤就是把設計的平面圖樣變為立體影像，賦予驚大效果。程驤曾舉行多次個展，也應邀赴他地參展，獲得好評。

提到移民經驗分享，程驤打開話匣子，他說，來之前，最好要看看清楚，打聽清楚，夢中樂土並非遍地是黃金，在新的環境工作，也許困頓，但也是一種嘗試的機會，說不定可以激發其他潛能。程驤說，他曾也是過來人，他有所體認，所幸當時他有親友協助，但如果新移民生活上有困擾，他非常樂意幫忙。

➡程驤心思巧，手工細，創作具特色，圖為程驤攝於其多幅創作之前。（王瑤坤攝）

LOTTO SUPER 7 2000年9月1日

1	11	15	17	24	38	43
特別號碼	2	安可號碼	325978			

以彩票局所提供號碼為準 對獎電話: 870-8946

今日電視精選

（括弧內爲各地有線電視台號）

7:00am
新聞匯訊(重)—CFMT(4)

7:50am
國語新聞報導(重)／國語社團簡訊—新時代電視

8:30am
香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視

10:10am
每周特輯(重)—新時代電視

12:30pm
熱門話題(重)—新時代電視

1:00pm
台灣衛星新聞(國語)／國語社團簡訊—新時代電視

3:30pm
中國衛星新聞(國語)—新時代電視

6:00pm
國語新聞報導—新時代電視
The Last Day of Frank and Jesse James(電影)—NASH(30、32)

7:00pm
Deep Sleep(電影)—Show(29、39)

7:30pm
粵語新聞報導—新時代電視

8:00pm
勁歌金曲—新時代電視
Nothing Too Good for a Cowboy(電影1998)—CBC(6)
The Uninvited(恐怖電影1944)—TVO(2)

8:30pm
Drop Zone(電影1994)—City(7)

9:00pm
千王之王(電影)—CFMT(4)
An Unfinished Affair(電影1996)—ONtv(11)
The Natural(電影1984)—WTN(27)

9:50pm
勁歌金曲第二季選—新時代電視

10:00pm
Junglefever(電影)—Show(29、39)

10:30pm
Truly, Mad(電影)—TVO(2)

11:30pm
搖擺新聞—新時代電視

12:00am
粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視

12:30am
狀王宋士傑—新時代電視

汙血事件索償 紅十字會提供基金

「本報多倫多訊」加拿大紅十字會將提供一筆七千九百萬元的信託基金，協助因污血事件而遭致健康受損的索償人士。在投票接受紅十字會的這項計劃後，索償者必須同意撤銷向人道主義組織提出的民事訴訟。

紅十字會首席談判總監瑞依(Bob Rae)昨天表示，一旦安省法庭核準此項計劃，那末接受此計劃的輸血索償者即可獲得這項信託基金的援助。他說，同時紅十字會也會向安省法庭提出雙方和解的要求，並且[illegible]世界上有需要的[illegible]援助。

這筆七千九百萬元的信託基金來自於新成立的[illegible]營運收入，[illegible]構及其[illegible]元，商業[illegible]元。

凡索償[illegible]全數賠償[illegible]會按百分之六十七的比例獲得賠償。

教育局九月份推出「電子學習」課程

虛擬網上學校 上網進修學分

「本報多倫多訊」為了提高學生們的上網技能和興趣，使所有的學生至少通過網際網路獲得一個學分，多倫多教育局將於九月份推出一個虛擬的網上學校。教育局屬下的所有學校的學生都可通過這個網站進修學分，虛擬學校的教學環境是將輔助師生們的課堂教育，為學生提供網上輔導和參考資料。

創辦這所虛擬學校的初衷是為師生們提供一個以「電子學習」為出發點的網上教學手段，其真實校址位於芝蘭[illegible]的丹佛斯[illegible]學校(Danforth Collegiate and Technical Institute)。虛擬學校的[illegible]師同樣[illegible]路輔導學[illegible]有必要的[illegible]中和個別[illegible]。

這間[illegible] www.[illegible]前，必須[illegible]。如有疑問的話，請撥打電話：(416)393-0620。

歌聲祈和平 社團紀念九一八

「本報多倫多訊」安省亞裔暨華人紀念九一八委員會和全加學聯定於九月十六日（週六）聯合舉辦名為「歌聲祈和平」的紀念九一八活動。

一九三一年九月十八日日本侵佔中國東北三省，標誌著日本對中國蠶食的開始。如今許多華人每逢九月十八日前後，在世界各地舉辦紀念活動，目的是記取這一慘痛的歷史教訓，索償日本政府對戰爭的道歉和賠償，並且反對日本軍國主義復活。

安省亞裔暨華人紀念九一八委員會昨天表示，六十九年過去了，日本迄今仍在竭力抵賴其侵略中國的歷史事實，不僅死難者無以數計，而且整個中華民族的傷痛仍未愈合[illegible]受害者及後裔[illegible]動，是希望通過歌聲[illegible]。

主辦者估計[illegible]千人，活動於[illegible]開始，與會者[illegible]像片，五時起[illegible]家賴德梧指揮[illegible]。

紀念活動的地點在士嘉堡市政大禮堂(Scarborough Civic Centre)，主辦者呼籲各界華人參加，有意參加者屆時請穿著素色服裝。查詢請電：(416)465-8734，也可上網：remitr9-18@hotmail.com。

海外華商財務經理人研習會 報名

「本報多倫多訊」中華民國僑務委員會為協助海外財務經理人掌握財務與金融最新發展趨勢，增進財務管理及避險能力，善用高效益的財務管理工具，並配合金融國際化及經濟自由化之趨勢，於本年十月十七日至二十六日舉辦為期九天的「海外華商財務經理人研習會第二期」，歡迎華商企業負責人或財務經理人報名參加，即日起，台北經濟文化辦事處文化中心受理報名，九月十七日截止。

查詢電話：（四一六）四三九－八八八九。

是項研習會以全球華商負責人或財務經理人為參加對象，預計六十名，由僑委會主辦、中華民國財務主持人協會協辦，採中文教學，上課及住宿地點為台北北投；參加人員除往返機票及個人雜支外，其餘膳宿、交通等費用由僑委會負擔。以曾參加僑委會[illegible]者優先，同一公司或同一家庭以一人為限。

研習會將敦請[illegible]國際財務金融現況[illegible]中華民國財務[illegible]務主持人及學[illegible]部課程以系統[illegible]合財務金融[illegible]國際投資、內[illegible]合等課程，強[illegible]的學習效果。

HOMELIFE METRO Realty Inc. - Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

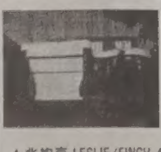
* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)218-8826 (416)293-5093

▲ SHEPPARD/McCOWAN/MARKHAM RD. ▲全磚獨立3大睡房土庫完成21萬餘。

CHU-KWONG WAN * 尹柱江 (416)293-5093

▲ DON MILLS/EGLINTON 高層舒適柏文，兩房兩廁，景觀，叫十萬餘元。



ANGEL LU * 魯太 (416)299-5108

▲北約克 LESLIE/FINCH 4+3睡房獨立屋 3200呎，全新裝修，屋主急售叫51萬9。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)219-8080

▲ GERRARD/JONES 自住減入息屋佳選，三層分門出入，有車位二個，售25萬餘。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093

▲士嘉堡獨立全磚屋三睡房兩廁全屋木地板交通方便近商場只售二十一萬餘。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895

▲ MONARCH 近紅寶石4大睡房24萬餘。▲特大廚房間隔四正實用特大車房。

SAIFOO LAU * 劉世傳 (416)816-9323

▲士嘉堡麥高雲/雪拔4+3房3廁土庫可分門交通便近超市多層買賣約著。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)293-5093

▲士嘉堡靚區三睡房獨立屋完成土庫，近學校，購物商場交通便利即可致電查詢。

JUDY 伍 * (416)293-5093

▲士嘉堡新年新平價賣3層全磚鑊屋3睡房中央空調有天窗兩廁只16萬餘快。

MARIA CHAN * 陳繼怡 (416)293-5093 (416)699-4262

▲ 20年歷史旺財生意，位於市中西區，東主提早退休，叫價只7萬餘。

雄獅旅行社 分行登陸多倫多

紐約分行同步成立 提供高品質旅遊服務 近期推出雙十僑胞返台團 價優超值

↑多倫多雄獅旅遊於大都會廣場參加台灣美食節活動時攝。（梁日燕）

【多倫多訊】雄獅旅行社於二千年正式成立多倫多及紐約分公司。在此之前雄獅旅遊在台灣已經邁進第二十年的歷史，每年承辦出國旅客已超越十萬名，並在台灣旅遊市場上成為第一品牌。有鑑於華人移居世界各地，由早期的篳路藍縷到現在充分融入各地主流社會並在經濟、政治及社會上均在各僑居地佔有一席之地，且在經濟條件上優越發展，旅遊已成為生活中不可或缺之重要活動；但在語言和文化的隔閡下，海外華人甚難在旅遊活動上擁有自主權，並真正享受旅遊的樂趣。

雄獅旅遊除了在一九九四年在洛杉磯成立分公司，一九九六年在溫哥華成立分公司外，更在二千年在多倫多及紐約正式成立分公司，為加拿大及美國東岸的華人提供高品質的旅遊服務，其中包括：中、港、台返鄉特惠機票及美洲內陸旅遊及商務機票，美加東地區豪華旅遊，加西溫哥華及洛磯山脈豪華旅遊，洛杉磯及賭城拉斯維加斯豪華旅遊，歐洲及紐澳地區豪華旅遊（天天有團），世界各地豪華遊輪之旅，並於二千年秋天推出台灣雙十僑胞返台超值團，票價加幣九百九十九元，及聖誕加勒比海遊輪及奧蘭度主題樂園之旅。讀者有興趣請聯絡3030 Midland Ave. Suite# 1－B，Toronto或致電(416)321－0111。

中醫胡玉寧 籲留心意外傷害後遺症

聯合診所助病人制定計畫 全面治療與檢查

【多倫多訊】遇到車禍和意外傷害後怎麼辦？大多數人會很容易得到及時的西醫治療，但有不少華人發現，適當的中醫治療更需要。在本地開業的中醫師胡玉寧指出，在車禍和意外傷害中，一些「內傷」，肌肉和筋骨疼痛，各種後遺症，以及由此引起的心理問題等，用中醫方法治療往往效果更好。但一些華人擔心中醫需自費，負擔太重。實際上，胡醫生所在聯合診所的各方面專家可以幫助病人辦妥一切手續，費用全由保險公司承擔，病人完全可以享受這充分的醫療保障，得到最全面的檢查與治療，徹底擺脫車禍或意外傷害給生活帶來的陰影。

胡醫生介紹說，她有一對夫妻患者，年初駕車出遊，因疲勞過度造成車禍。當時由急救車送往醫院急症室，但檢查並未發現嚴重問題，留院觀察一夜後即回家休息，報保險公司一切正常。但兩個月後這對夫妻開始出現反常，丈夫腰痛，妻子脖子僵硬，夫妻間爭吵也多於往常。特別是駕車時，妻子總有莫名的恐懼感，平時明顯厭食、消瘦、頭暈。丈夫也經常失眠，注意力難以集中，學業也受到影響，但他們並未想到這與車禍有關。

胡醫生了解到這對夫妻的情況後，為他們制定了詳細的治療計畫，為他們進行全面的針灸、按摩、正骨以及心理綜合治療，由於針對性強，效果非常顯著。經過胡醫生的悉心治療，現在他們的生活已經一切恢復如初。讓這對夫妻驚喜的是，所有這一切的費用全部由保險公司承擔，他們真正享受到了應得的權益，獲得了更多賠償。

當然，車禍後每個人可以擁有的權益並不是輕而易舉可以獲得的。這裡牽涉到許多醫學、法律問題，其中有很多細節需要大量的工作。但病人可以欣慰的是，所有複雜、繁瑣的申請工作全部由診所免費代辦。病人只是要認識到他們可以享受的權益，更重要的是不要延誤寶貴的治療時機。有此情況的朋友，不妨給胡醫生診所一個電話：(416)889－7772、(416)967－6891，傳真：(416)922－2287。診所地址：1 Gloucester Street, Suite 102, Toronto (Yonge and Wellesley)。

↑中醫師胡玉寧建議遭遇車禍的朋友不妨看看中醫，所有費用全免。（艾倫攝）

糕點餅屋分店新張 特價酬賓

與糕點麵包屋同時推出買二送一

【多倫多訊】糕點麵包屋位於士嘉堡（Milliken Blvd. 即士嘉堡翡翠城酒樓後面），食親月餅及品嘗美味糕點，糕點麵包屋和糕點餅屋抵食，買二送一，為隆重慶祝糕點餅屋太古民族村新分店新張開業，兩間門市同時特價酬賓，多款冰皮月餅如：蓮蓉、棗泥、芋蓉、芒果、鳳梨等，美味抵食，從速購買。除此之外，為酬謝各界友好，現在又特價推出真材實料，新鮮出爐菠蘿包、蛋撻，一元三個，五元二條蛋卷，清香鬆脆爽口特式日青蛋糕、綠茶蛋糕、日式核桃蛋糕，以及凡訂購三磅以上任何款式蛋糕，即加送一磅。

糕點麵包屋、糕點餅屋，自設工廠，專業名師傳精心炮製，保證選料優質上乘，新鮮有益又不含防腐劑，開業以來深受大眾歡迎，兩間分店為迎合佳節需求，又及時推出經濟實惠、真材實料的各款中秋月餅、賀年糕點等，特價批發零售，無任歡迎。

糕點麵包屋地址：21 Milliken Blvd. Unit CA Scarborough（即士嘉堡翡翠城酒樓後面），電話：（416）335－0690。新店：糕點餅屋地址：Unit 328 2/F Pacific Mall 4300 Steeles Ave. East Markham（即太古民族村內）。電話：(905)943－8997。

城市電訊推出免費計畫

網羅五大熱門通話國家 提供新低價方案

【多倫多訊】一向以顧客至上，殺價殺至最低價為原則的城市電訊，又再獻新猷，務求為客戶節省更多金錢，同時享有優質的通訊服務及最多的免費通話時間。

「免費計畫」自推出以來，深受廣大客戶歡迎，網羅五大熱門通話國家，包括：香港、中國大陸、台灣、美國和加拿大。現在所有新舊客戶一經登記城市電訊「免費計畫」，每月只需繳付月費一點八九元，即可選擇每月免費使用長途電話致電下列任何一個國家或城市：香港每月首五十分鐘免費，之後每分鐘八仙；中國大陸新低價，每月首十五分鐘免費，之後每分鐘二毫七仙；台灣每月首三十分鐘免費，之後每分鐘一毫八仙；加拿大每月首五十分鐘免費，之後每分鐘一毫；美國則每月首四十分鐘免費，之後每分鐘一毫一仙。

而且這項計畫並無合約限制，因而獲得用戶讚賞，現在中國推出新低價，各大用戶更可肆無忌憚，任打任講都所費無幾。即時新登記的用戶，只要預繳三十元作為日後長途電話費，即可免費獲得一套十一個Q版殺價超人及其他怪獸公仔，現尚餘無幾，欲免向隅，請即登記。查詢電話：（四一六）五〇二－一八三八。

蓮花素月餅 中秋新滋味

純植物油製造 低膽固醇又美味

【多倫多訊】「蓮花素食」一向為多倫多各界提供時尚健康的新派素食，深為各界推崇，現趁中秋佳節，特別精心烘製中秋素月餅，使用純植物油製造，低膽固醇又美味，既能方便吃素的朋友，亦能顧及健康，一舉兩得。

「蓮花素食」向以精湛巧手的廚藝，做出不同款式的健康美味新派素菜，由於深獲中外食家的好評，所以時常為各本地報章所介紹，並榮選定為讀者投票的最佳食府之一。

「蓮花素食」不單有品種繁多的精美素點心、素餃及素肉包等，更有許多別具心思的素菜款式，珍饈百味推陳出新，並時常給人驚喜的感覺。壽宴喜酌、歡宴親朋素酒席，更是饋福修善。

另外，「蓮花素食」又特設中午茶市，三五知己共享清茶美點。「蓮花素食」地址：3838 Midland Ave. Unit 121，電話：（四一六）四一二－三二四〇。

←「蓮花素食」推出中秋素月餅，採用純植物油，既健康又美味。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券
劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice – President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視「投資心得」節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）
掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃
每週一提供世界日報「財經透視」資料
○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）
投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！
開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King地鐵站，滿地可銀行總行大廈50樓）

WISE 加拿大晉富專業諮詢中心
Wise Professional Services
移民權威
我們有全中國最龐大的移民諮詢網絡
我們有加拿大最具規模的客戶互助會
我們有十數年商業技術移民辦理經驗
我們有數千成功案例積累的心得
我們有敬業同群的職人專職
我們有素質優良誠信敬業的強大律師顧問群體
我們將用這一切協助您的親友，實現在楓葉國安居樂業的理想
WISE 客户互助會可向加國各類商業機構提供各種專業人材
網絡縱橫覆蓋中國
北京 上海 瀋陽 廣州 深圳 哈爾濱 南京 大連 天津 青島 鄭州 西安 合肥 武漢 長沙 福州 杭州 大慶 延邊 吉林 撫順 瀋陽 鞍山 煙台 南通 汕頭
Wise 加拿大多倫多總部
4168 Finch Ave., East, (Finch & Midland), Suite G02 – 06, Scarborough, Ont. M1S 5H6
Tel: (416)299 – 7133 Fax: (416)299 – 5131
E – mail: wisetoronto@ home. com
Wise 加拿大溫哥華公司暨客戶聯絡處
612 – 1030, W. Georgia Street, Vancouver, British Columbia, Canada V6E 2Y3
Tel: (604)689 – 1338 Fax: (604)632 – 9698
Wise 香港行政辦事處
電話：00852 – 23779762
傳真：00852 – 23779769

吳剛 律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225 – 4901　FAX: (416)225 – 9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
國語・英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C – 3S2
電話：(416)447 –6118

梁士鈞 律師事務所
（精通國、台、英語）

生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮訊
David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905 – 477 – 9113
Fax 905 – 477 – 9114
E-mail: dscliang@ aol. com

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件 經濟擔保公證 公司註冊登記 專業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話: (416)298 – 6261　傳真: (416)298 – 5801
手提: (416)271 – 2680
Home page: www. hello. to/canway　canway@ ipoline. com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層
加拿大移民專業公會會員OPIC
新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件，怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保22歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海烽
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自雇移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St.,501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599 – 4415/(416)596 – 9118/(416)599 – 4691
網頁：www. canadianbilink. com
辦公時間：周一至周五 9:30 – 19:00 周六 11:00 – 16:00
●聘業務代理●

Alex Li　Dennie Tanack　Joe Kenny
加成移民
CAN – ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民
▶美國L1簽證改加拿大企業移民
▶企業移民、投資移民、自僱移民
▶回加證申請
▶家庭團聚
▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件
2000年7月22日將舉辦免費家庭團聚移民講座（座位有限，請速預訂）
全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260 – 4268　傳真：(416)260 – 4269
e – mail: canach@ netcom. ca　home page: www. canachieve. com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON. M5H 2Y2

凱斯特
KESTREL LEGAL SERVICE INC.
www. kestrel. ca　kestrel@ tht. net
移民法律中心
由前移民官、加國大律師、移民顧問
Paul Engler，James Antonette，陳栢建先生
二十年的移民經驗親自處理閣下所有移民事務
・技術移民
・投資移民
・企業移民
・親屬移民
・自僱移民
・取消條件
・移民上訴
・工作簽證
・學生簽證
・入籍申請
・難民申請
・公司註冊
・協議離婚
・陪同翻譯
・申請回加證
・單身證及各種公證
以最低投資額、最快捷的方法申請投資移民
聘業務代理
辦公時間
周一至周五 9:30 – 18:00
星期六 11:00 – 17:30
37 CARLTON ST. SUITE 201, TOR.（近YONGE & COLLEGE 地鐵站）
TEL: (416)971 – 8280 971 – 9172
FAX: (416)971 – 8611

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305 – 1818
傳真：(905)305 – 9292

多倫多姿

◀ 唐聞生代表僑聯將一面錦旗送給本地華人社區代表，圖中左起：蕭顯揚、文錫輝、陳丙丁、伍卓生、唐聞生、周興寶、林立。

▼ 駐多倫多台北經文辦事處處長陳俊賢在「中華文化日」開幕時，主持「採青」儀式，討個好采頭。

▼ 浙江省高級顧問梁平波日前率團來訪，與加拿大中國專業人士協會簽署「人才、科技、智力國際交流合作意向書」，希望鼓勵留學生返國創業，圖為（左起）會長曲濤、中國駐多總領館總領事周興寶、梁平波在歡迎餐會中。

▼ CNE「中華文化日」圓滿閉幕，圖為持剪者（左二起）陳藤庭、庫文斯基、陳俊賢、CNE 總裁 John Downing、余欣龍、凱利、朱明明、陳益興出席剪綵儀式。

▲ 頤養社國語老人俱樂部的老人日前在加拿大布吉尼老人藝術節上表演紅扇舞。

▲ 應北京協會邀請，中國棋聖聶衛平日前率北京圍棋團訪問多倫多，圖為在大多倫多中華文化中心舉辦的歡迎儀式中，聶衛平（前排中）社區代表合影。

▲毛澤東的英文翻譯唐聞生（左三）日前率全國僑聯代表團訪問多倫多，圖為代表團全體成員，其中包括郁達夫的女兒郁美蘭（右三）。

拓展網上商貿　業務「點石成金」！

Sprint Canada 助您將生意推廣至超過三億網上顧客

網上商貿技術供應商：HEWLETT PACKARD

Sprint Canada
啟先綜合電訊公司
ascenda 先達通

Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™ 網上商貿服務

Sprint Canada 特別為小型商業推出 ascenda™「先達通」™ 市場拓展組合，提供聲音傳訊、市場拓展服務及網上商貿服務；而網上商貿服務能助商戶招徠網上顧客，是現今商業競爭之取勝關鍵！Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™ 網上商貿服務，助您簡易經濟地建設網頁及進軍網上市場，接觸更多顧客，增加商品銷售機會及爭取更高利潤，取得「點石成金」之效！

網上商貿發展蓬勃　潛在顧客超過三億

Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™ 網上商貿服務為您提供：

- 低廉月費 ---- 僅由$34.95起
- 自行建設簡單網頁，需時僅20分鐘
- 免費為貴公司度身取用 dot.com 網名，並附送多達10個相連的電郵地址
- 免費到 Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™ 網頁諮詢有關在網上或其他媒介拓展業務的意見
- 簡易建設、使用及管理的公司網頁；並為您記錄每日瀏覽貴公司網頁的人次、新接訂單及收入等資料
- 每月多付$20，即可在網頁加設網上交易功能
- 配備「資料加密」技術，使網上買賣更安全直接

Sprint Canada 匯集業內專家　組成龐大後盾

Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™ 網上商貿服務集結業內精英：

- Hewlett-Packard 以豐富電子商貿技術支援為後盾
- 加拿大皇家銀行在網上買賣交易的專業所長
- Cisco 提供最有效及安全的網站操作系統

陣容鼎盛，助您開拓網上生意得心應手！

免費註冊網名　兼送多達10個相連電郵地址

Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™ 網上商貿服務免費為您註冊公司的專用 dot.com 網名，更附送多達10個相連的電郵地址，助您節省更多！

即時登記　實現成功大計

Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™ 網上商貿服務特設免費示範光碟，歡迎致電或上網索取。欲快人一步進軍網上市場，爭取「點石成金」的商業效益，請即致電或上網登記選用 Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™ 網上商貿服務。

華語熱線：1-877-527-3322

網址：www.ascenda.ca

*每項網上交易之手續費為 20¢。

ascenda 先達通

Sprint Canada 的 ascenda™「先達通」™，優惠重重！

致電北美之長途通話費僅為每分鐘 8仙或更低，詳情請致電查詢。

1-877-527-3322

www.ascenda.ca

Sprint Canada